

東華三院幼稚園聯校畢業典禮 TWGHs Joint Kindergartens Graduation Ceremony



TWGHs
02/06/2016



主禮嘉賓教育局副局長楊潤雄太平紳士（前排左五），與董事局成員、高級職員、幼稚園校長合照

A group photo of the Guest of Honour, Mr. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP (first row, left 5), Under Secretary for Education, with Board Members, senior staff, and headteachers of the kindergartens

東華三院小學聯校畢業典禮 TWGHs Joint Primary Schools Graduation Ceremony

名譽校監馬陳家歡主席（左四）、主禮嘉賓教育局局長吳克儉SBS太平紳士（左五）及董事局成員於典禮前合照

A group photo of Mrs. Katherine MA (left 4), the Chairman cum Honorary Supervisor, the Hon. NG Hak Kim, Eddie, SBS, JP (left 5), Secretary for Education, and Board Members before the Ceremony



TWGHs
03/06/2016

主禮嘉賓教育局局長吳克儉SBS太平紳士（右一）及名譽校監馬陳家歡主席（左一）一同主持典禮。

Officiating at the Ceremony were the Guest of Honour, the Hon. NG Hak Kim, Eddie, SBS, JP (right 1), Secretary for Education, and Mrs. Katherine MA (left 1), the Chairman cum Honorary Supervisor.



東華三院幼兒園聯合畢業典禮 TWGHs Joint Nursery Schools Graduation Ceremony



TWGHs
10/06/2016

馬陳家歡主席（後排左）和香港教育大學教育及人類發展學院院長汪雅量教授（後排右）頒授畢業證書予幼兒園畢業生。

Presentation of graduation certificates to graduates of nursery schools by Mrs. Katherine MA (back row, left), the Chairman and Prof. WALKER, Allan David (back row, right), Chair Professor of International Educational Leadership at The Education University of Hong Kong.

國醫大師香港傳承工作站掛牌儀式 Plaque Unveiling Ceremony of the Centre for Succession for Dermatology

TWGHs
03/06/
2016

06
2016



東華三院邀得國醫大師禰國維教授來港設立「嶺南皮膚病流派傳承工作室」，並於東華醫院李兆忠紀念大樓禮堂舉行掛牌儀式，由馬陳家歡主席代表東華三院與禰國維教授簽署「嶺南皮膚病流派傳承工作站合作協議書」及致送紀念品。

TWGHs has established a Centre for Succession for Dermatology. Mrs. Katherine MA, the Chairman, on behalf of TWGHs signed the "Memorandum of Understanding" with Prof. XUAN Guowei, State Level Chinese Medicine Master, and presented him with a souvenir at the Unveiling Ceremony.

端午龍舟競賽 Tuen Ng Festival Dragon Boat Race

TWGHs
09/06/
2016



東華三院龍舟隊於「沙田龍舟競賽2016」勇奪3個獎項，馬陳家歡主席（右五）、陳祖恒副主席（右三）、區宇凡總理（右一）、馬清揚總理（左二）、李曠怡總理（左三）及蘇祐安執行總監（右二）與龍舟隊一同慶祝這個佳績。

TWGHs Dragon Boat Team won 3 awards in the "2016 Shatin Dragon Boat Race". Mrs. Katherine MA (right 5), the Chairman, together with Mr. Sunny TAN (right 3), Vice-Chairman, Directors Mr. AU Yu Fan, Gabriel (right 1), Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 3), and Mr. Albert Y.O. SU (right 2), Chief Executive, celebrated this outstanding achievement with TWGHs Dragon Boat Team members.



06
2016

暫別文物館牌匾對聯活動

Salute the Plaques and Couplets of the Tung Wah Museum



TWGHs
05 &
18/06/
2016



馬陳家歡主席（左）、東華三院檔案及歷史文化委員會顧問曾楊淑貞女士（中）及蘇祐安執行總監（右）出席講座。

Mrs. Katherine MA (left), the Chairman, Mrs. Selena YOUNG TSENG (centre), Adviser of the TWGHs Records and Heritage Committee, and Mr. Albert Y.O. SU (right), Chief Executive, attended the thematic talk.



東華三院檔案及歷史文化委員會顧問丁新豹博士介紹文物館牌匾對聯的珍貴之處。

Dr. Joseph TING, Adviser of the TWGHs Records and Heritage Committee, introduced the historical significance of the museum's plaques and couplets.



東華三院檔案及歷史文化委員會顧問劉智鵬博士主持「文物建築保育的挑戰—東華三院的歷史建築」專題講座。

Dr. LAU Chi Pang, Adviser of the TWGHs Records and Heritage Committee, hosted a thematic talk "Challenges of Built Heritage Conservation – Historical Buildings of TWGHs".



東華三院檔案及歷史文化辦公室在東華三院文物館暫時閉館前舉辦暫別文物館牌匾對聯活動，包括專題講座、特別導賞及親子工作坊等，讓公眾欣賞有百年歷史的文物。

TWGHs Records and Heritage Office organised numerous events entitled "Salute the Plaques and Couplets of the Tung Wah Museum" comprising thematic talks, special guided tours and parent and children workshops, to give members of the public the opportunity to admire the century-old relics before the museum's temporary closure.



25

東華三院活動巡禮
TWGHs EVENT HIGHLIGHTS



鬧市中尋寶 東華三院文物館黃昏茶聚

Unveiling Jewels of the City: A Tea Gathering at the Tung Wah Museum



王賢誌副主席邀請約20位名人嘉賓參加「鬧市中尋寶 東華三院文物館黃昏茶聚」，於文物館暫別前一同欣賞文物館的優美建築及珍貴文物。Mr. Vinci WONG, Vice-Chairman, invited around 20 celebrities for a tea gathering held at the Tung Wah Museum to introduce the beauty of the building's architecture and valuable relics prior to the museum's temporary closure.



東華三院特殊學校畢業典禮

TWGHs Joint Special Schools Speech Day



名譽校監馬陳家歡主席（左一）聯同文穎怡副主席（左二）致送紀念品予主禮嘉賓香港教育大學特殊教育與輔導學系教授暨特殊學習需要與融合教育中心總監冼權鋒教授（右一）。

Mrs. Katherine MA (left 1), the Chairman cum Honorary Supervisor, together with Ms. Ginny MAN (left 2), Vice-Chairman, presented the souvenir to the Guest of Honour Prof. SIN Kuen Fung, Kenneth (right 1), Professor of Department of Special Education and Counselling and Director of Centre for Special Educational Needs and Inclusive Education, The Education University of Hong Kong.



06
2016

董事局拜會多個政府部門

The Board of Directors Paid Courtesy Calls to Government Bureaux and Departments

於6月份，董事局成員拜會勞工及福利局、教育局及社會福利署，分享本院各項服務的發展和工作。
Board Members paid courtesy calls to the Labour and Welfare Bureau, Education Bureau and Social Welfare Department in June 2016 and reported TWGHs latest developments.



TWGHs
10/06/
2016



TWGHs
17/06/
2016



27

東華三院活動巡禮
TWGHs EVENT HIGHLIGHTS

◆ 東華三院幼稚園「童是藝術家」幼兒藝術教育發展計劃
TWGHs Kindergartens "Every Child is an Artist" -
Art Education Development Programme

06
2016



◆ 東華三院致力推廣幼兒藝術教育，以啟發幼兒的創意思維。校監馬陳家歡主席（右二）及香港城市大學應用社會科學系副教授許娜娜博士（左二）一同公布東華三院幼稚園「童是藝術家」幼兒藝術教育發展計劃成效報告。

TWGHs is committed to promoting art education to inspire children's creativity. Mrs. Katherine MA (right 2), the Chairman cum Supervisor, and Dr. HUI Na Na, Anna (left 2), Associate Professor, Department of Applied Social Sciences, City University of Hong Kong, announced the findings of research on TWGHs Kindergartens "Every Child is an Artist" - Art Education Development Programme.

◆ 由校監馬陳家歡主席（左）陪同，陳祖恒副主席（右）致送紀念品予香港浸會大學校長錢大康教授（中）。

Accompanied by Mrs. Katherine MA (left), the Chairman cum Supervisor, Mr. Sunny TAN (right), Vice-Chairman, presented a souvenir to Prof. CHIN Tai Hong, Roland (centre), President and Vice-Chancellor of the Hong Kong Baptist University.



06
2016

董事局巡視東華三院各項服務

The Board of Directors visited TWGHs Service Units

TWGHs
14 &
30/06/
2016



董事局成員巡視東華三院洗次雲小學、東華三院馬陳景霞幼稚園、東華三院黃笏南中學、東華醫院及東華東院，以加深成員對本院教育服務及醫療衛生發展的認識。

Board Members visited TWGHs Sin Chu Wan Primary School, TWGHs Chan King Har Kindergarten, TWGHs Wong Fut Nam College, Tung Wah Hospital and Tung Wah Eastern Hospital to deepen their understanding of TWGHs' work and development, especially in the areas of education and medical and health services.



29

東華三院活動巡禮
TWGHs EVENT HIGHLIGHTS

06
2016



東華三院黃大仙醫院香港賽馬會復康醫療中心開幕典禮 Opening Ceremony of Hong Kong Jockey Club Rehabilitation Medical Centre at TWGHs Wong Tai Sin Hospital

TWGHs
15/06/
2016



東華三院黃大仙醫院獲香港賽馬會慈善信託基金撥款支持，成立香港賽馬會復康醫療中心，把所有復康設施及醫療儀器集中於同一樓層，令復康病人得到更佳復康治療效果。在復康醫療中心開幕典禮上，東華三院董事局主席暨東華三院黃大仙醫院醫院管治委員會主席馬陳家歡女士（右三）聯同醫院管理局主席梁智仁教授SBS太平紳士（左三）及醫院管理局行政總裁梁栢賢醫生太平紳士（右二）致送紀念品予香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生（左二）。

With generous donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Hong Kong Jockey Club Rehabilitation Medical Centre was set up at TWGHs

Wong Tai Sin Hospital. Through centralising all rehabilitation services on the same floor, patients are facilitated to achieve better rehabilitation training outcomes. Mrs. Katherine MA (right 3), the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of TWGHs Wong Tai Sin Hospital, together with Prof. LEONG Chi Yan, John, SBS, JP (left 3), Chairman of the Hospital Authority, and Dr. LEUNG Pak Yin, JP (right 2), Chief Executive of the Hospital Authority, presented a souvenir to Mr. Leong CHEUNG (left 2), Executive Director of Charities and Community, the Hong Kong Jockey Club at the Opening Ceremony of the Centre.